



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
5 November 2009
Russian
Original: English

Шестьдесят четвертая сессия

Пункт 49 повестки дня

Культура мира

Афганистан, Бангладеш, Беларусь, Белиз, Бенин, Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Габон, Гаити, Гамбия, Гондурас, Демократическая Республика Конго, Египет, Индонезия, Казахстан, Камерун, Катар, Китай, Коморские Острова, Конго, Кувейт, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Мали, Марокко, Монголия, Мьянма, Непал, Нигерия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Туркменистан, Фиджи, Филиппины, Черногория, Эквадор и Эфиопия: пересмотренный проект резолюции

Поощрение межрелигиозного и межкультурного диалога, взаимопонимания и сотрудничества на благо мира

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая цели и принципы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека¹, в частности право на свободу мысли, совести и религии,

ссылаясь на свои резолюции 56/6 от 9 ноября 2001 года о Глобальной повестке дня для диалога между цивилизациями, 57/6 от 4 ноября 2002 года о Международном десятилетии культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты, 2001–2010 годы, 57/337 от 3 июля 2003 года о предотвращении вооруженных конфликтов, 58/128 от 19 декабря 2003 года о поощрении религиозного и культурного взаимопонимания, гармонии и сотрудничества, 59/23 от 11 ноября 2004 года о поощрении межрелигиозного диалога, 61/17 от 20 ноября 2006 года о Международном годе примирения, 2009 год, 62/155 от 18 декабря 2007 года о правах человека и культурном разнообразии, 63/113 от 5 декабря 2008 года о Международном десятилетии культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты, 2001–2010 годы, и 63/181 от 18 декабря 2008 года о ликви-

¹ Резолюция 217 А (III).



дации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

ссылаясь также на свою резолюцию 63/22 от 13 ноября 2008 года о поощрении межрелигиозного и межкультурного диалога, взаимопонимания и сотрудничества на благо мира и ведущую роль Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в подготовке празднования Международного года сближения культур в 2010 году,

учитывая, что диалог между цивилизациями может внести ценный вклад в более глубокое осознание и понимание общих ценностей, разделяемых всем человечеством,

отмечая, что межрелигиозный и межкультурный диалог в значительной степени способствовал взаимопониманию, поощрению культуры мира и терпимости и улучшению общих отношений между людьми различной культурной и религиозной принадлежности и между государствами,

признавая, что культурное разнообразие и стремление к культурному развитию всех народов и государств являются источником взаимного обогащения культурной жизни человечества,

отмечая различные инициативы на национальном, региональном и международном уровнях, направленные на расширение диалога, взаимопонимания и сотрудничества между религиями, культурами и цивилизациями², которые обогащают друг друга и являются взаимосвязанными,

отмечая также празднование Международного года примирения, 2009 год³,

поддерживая мероприятия по поддержке в целях поощрения межрелигиозного и межкультурного диалога для укрепления социальной стабильности, уважения разнообразия и взаимного уважения в различных сообществах и создания на глобальном, а также региональном, национальном и местном уровнях среды, содействующей миру и взаимопониманию,

с удовлетворением отмечая решение, содержащееся в резолюции 47, которая была принята на тридцать пятой сессии Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

² Третий Глобальный межмедийный диалог, 7 и 8 мая 2008 года, Бали, Индонезия; всемирная конференция по диалогу, 16–18 июля 2008 года, Мадрид; третий Съезд лидеров мировых и традиционных религий, 1 и 2 июля 2009 года, Астана, при участии и технической помощи со стороны системы Организации Объединенных Наций; пятое Азиатско-европейское совещание по вопросам межконфессионального диалога, 23–25 сентября 2009 года, Сеул; седьмое общее совещание Всемирного форума общественности «Диалог цивилизаций», 8–12 октября 2009 года, остров Родос, Греция; пятый Азиатско-тихоокеанский региональный диалог между религиями, 28–30 октября 2009 года, Перт, Австралия; заседание Парламента мировых религий, которое состоится 3–9 декабря 2009 года в Мельбурне, Австралия; третий Форум «Альянса цивилизаций» Организации Объединенных Наций, который состоится 27–29 мая 2010 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия; и специальное министерское совещание Движения неприсоединения по межконфессиональному диалогу и сотрудничеству на благо мира и развития, которое состоится в 2010 году в Маниле.

³ Резолюция 61/17.

23 октября 2009 года⁴ и в которой Конференция одобрила предварительный план мероприятий по празднованию Международного года сближения культур в 2010 году,

подтверждая большое значение продолжения процесса привлечения всех заинтересованных сторон к межрелигиозному, межкультурному и междоцивилизационному диалогу в рамках соответствующих инициатив на различных уровнях,

признавая приверженность всех религий делу мира,

1. *заявляет*, что взаимопонимание и межрелигиозный диалог являются важными аспектами диалога между цивилизациями и культурами мира;

2. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о межрелигиозном и межкультурном диалоге, взаимопонимании и сотрудничестве на благо мира⁵;

3. *принимает к сведению* работу Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры по налаживанию межрелигиозного диалога в контексте ее усилий по поощрению диалога между цивилизациями, культурами и народами, а также деятельность, связанную с культурой мира, и приветствует то особое внимание, которое она уделяет конкретной деятельности на глобальном, региональном и субрегиональном уровнях;

4. *вновь подтверждает* торжественное обязательство всех государств выполнять свои обязанности по поощрению всеобщего уважения, соблюдения и защиты всех прав человека и основных свобод для всех в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека¹ и другими документами по правам человека и международному праву, учитывая, что всеобщий характер этих прав и свобод не подлежит сомнению;

5. *призывает* поощрять диалог между средствами массовой информации всех культур и цивилизаций, подчеркивает, что каждый человек имеет право на свободу слова, и подтверждает, что пользование этим правом налагает особые обязанности и особую ответственность и может быть, следовательно, сопряжено с некоторыми ограничениями, которые, однако, должны быть установлены законом и являться необходимыми для уважения права и репутации других лиц, в интересах национальной безопасности или общественного порядка, здоровья или нравственности населения⁶;

6. *рекомендует* государствам-членам рассматривать — надлежащим образом и в соответствующих случаях — инициативы, в которых определяются направления практических действий во всех секторах и на всех уровнях общества с целью поощрения межрелигиозного и межкультурного диалога, терпимости, взаимопонимания и сотрудничества, в частности, идеи, выдвинутые в ходе Диалога высокого уровня по поощрению межрелигиозного и межкультурного взаимопонимания и сотрудничества на благо мира, состоявшегося 4 и

⁴ См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Акты Генеральной конференции, тридцать пятая сессия, Париж, 6–23 октября 2009 года* (вскоре будут опубликованы).

⁵ A/64/325.

⁶ См. статью 19, пункты 2 и 3, Международного пакта о гражданских и политических правах (резолюция 2200 А (XXI), приложение).

5 октября 2007 года, в том числе идею о расширении процесса диалога мировых религий;

7. *принимает к сведению* четвертое Министерское совещание по межконфессиональному диалогу и сотрудничеству на благо мира, состоявшееся 25 сентября 2009 года в Нью-Йорке;

8. *поддерживает* предложение Председателя Генеральной Ассамблеи провести на ее шестьдесят четвертой сессии неформальные тематические обсуждения, посвященные диалогу между цивилизациями;

9. *настоятельно призывает* государства в контексте Международного года примирения, 2009 год, и далее содействовать примирению, чтобы способствовать обеспечению прочного мира и устойчивого развития, в том числе с помощью примирительных мер, оказания поддержки и поощрения прощения и сострадания в отношениях между людьми;

10. *рекомендует* Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, как ведущему учреждению по проведению Международного года сближения культур, обеспечить пропаганду плана мероприятия по проведению Года и призывает государства-члены и все организации, учреждения и гражданское общество, которые содействуют сближению культур, участвовать в проведении этого Года, чтобы продемонстрировать свою твердую приверженность межкультурному диалогу, включая межрелигиозный диалог;

11. *предлагает* Генеральному секретарю организовать в рамках имеющихся ресурсов специальное мероприятие, посвященное началу празднования Международного года сближения культур, причем в программу такого мероприятия могут входить, в частности, удары в колокол мира;

12. *признает*, что в Департаменте по экономическим и социальным вопросам Управление по поддержке Экономического и Социального Совета играет важную координационную роль в рамках Секретариата в этом вопросе и рекомендует ему продолжать взаимодействовать и координировать деятельность с соответствующими подразделениями системы Организации Объединенных Наций и координировать их вклад в межправительственный процесс;

13. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и на ее шестьдесят шестой сессии в координации с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры продолжать запрашивать мнения государств-членов о возможности провозглашения десятилетия Организации Объединенных Наций по межрелигиозному и межкультурному диалогу и сотрудничеству во имя мира на основе информации, содержащейся в докладах Генерального секретаря на шестьдесят четвертой и шестьдесят пятой сессиях и соответствующих инициатив, которые будут предприняты в 2010 году.